

Dossier

Budget 2010

Temps fort

Les fêtes des écoles



Miribel
Les Echets
Le Mas Rillier

CARNAVAL

Malgré la pluie, M. Carnaval a cette année encore enflammé nos rues le temps d'une journée festive, riche en animations ! Merci à l'ensemble des associations et bénévoles qui ont participé à la réussite de cette édition 2010 ! Vivement l'année prochaine !



MARCHE AUX FLEURS

Sauges, géranium, impatiences retombantes, Calibrachoa et Bacopa étaient à l'honneur le 24 avril dernier, place de la République, pour le traditionnel marché aux fleurs. Très attendu après un hiver rigoureux, le marché de Miribel a attiré bon nombre d'amateurs de potagers, jardins et belles fleurs, mains vertes et apprentis qui se sont laissés tenter par la cinquantaine de variétés de plantes exposées sous leurs yeux. Notons que cette année encore la municipalité a choisi de soutenir l'opération printanière en offrant près de 3500 plantes aux jardiniers (1 plan offert pour 3 achetés).



CARNAVAL DES NOUNOUS

Coup de projecteur sur la jolie initiative des assistantes maternelles indépendantes et de la crèche familiale, qui ont organisé leur « carnaval des nounous » à l'Allégro. Un vrai moment de convivialité et d'échange entre les professionnelles de l'enfance, les parents enchantés par cette animation et les enfants qui se sont déchaînés aux rythmes de l'accordéon de Chantal. Merci à tous pour cette merveilleuse fête et particulièrement à Mme Pueyo – animatrice du relais, Mme Marion – Directrice de la crèche familiale et aux nounous !

SALON DES VINS

Durant deux jours, les fins gourmets et amateurs des richesses de nos terroirs vinicoles s'étaient donnés rendez-vous à l'Allégro pour déguster le fruit du savoir-faire de 34 viticulteurs et de producteurs locaux de foie gras, escargots et autres mets chers à nos papilles. Un moment riche en saveurs et en convivialité !



RECENSEMENT

Le recensement s'est terminé sur la commune. À cette occasion, le conseil municipal présente ses remerciements et ses félicitations aux agents recenseurs qui ont travaillé sur le territoire communal ainsi qu'au personnel municipal qui a été sollicité pour cette opération.

PARKING DE LA GARE DES ECHETS

Fin des travaux de requalification du parking de la gare des Echets (90 places). Rappelons que ce parking est accessible par la route départementale 1083.

Un budget responsable



Jacques Berthou
Sénateur de l'Ain
Maire de Miribel

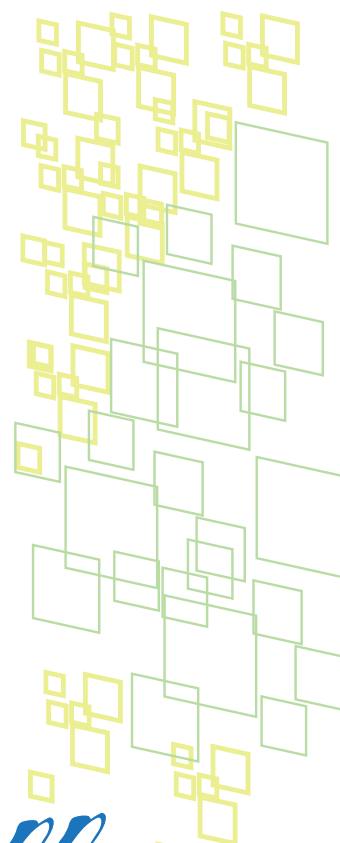
Le temps passe bien vite, c'est une évidence. Nous avons même l'impression qu'il passe de plus en plus vite, conséquence sans doute de la multitude de nos activités, du grand nombre de nos sollicitations alimentées par l'évolution continue des technologies nouvelles.

Et puis le rythme annuel, celui des saisons par exemple ponctue notre évolution dans le temps.

Ce rythme pour une équipe municipale c'est celui du budget. Préparé dès septembre, orienté dès le mois de décembre, voté en janvier, opérationnel dès le mois de février et de mars : c'est ainsi que nous l'avons souhaité à Miribel. Chaque année, le budget, et les moyens qui lui sont affectés conditionnent, et soulignent l'évolution de notre ville. Ces empilages successifs deviennent les marqueurs de notre identité communale, évidente au fur et à mesure que le temps passe, et dont nous pouvons mesurer en quelques années seulement les changements réalisés.

Dans ce numéro du MIP, vous aurez un aperçu du budget « cru 2010 » et vous constaterez que nos investissements seront très élevés, tout comme le sont nos aides à toutes les formes d'actions qui facilitent notre vie quotidienne dans des domaines aussi pluriels que le social, la culture, l'éducation, la petite enfance, les sports ...

Nos imaginations, nos réalisations sont le fruit d'une volonté rendue possible grâce à notre très saine gestion qui nous permet d'établir notre budget en toute sérénité.



Ville
Village

SOMMAIRE

le mip Édition n°36 - Mai 2010

Ça s'est passé près de chez vous p.2

Carnaval, Marché aux fleurs, Salon des Vins...

Édito p.3

Temps fort p.5

Fêtes des Écoles

Vivre sa ville p.6

Actualité du Centre, du Mas Rillier et des Echets

Dossier spécial Budget p.9

Plongée au coeur des finances de votre municipalité

Histoire et patrimoine p.13

Histoire des Bacs à traile

Portrait p.14

Philippe Varvarande - Rencontre avec un passionné

Miribel en mouvement p.15

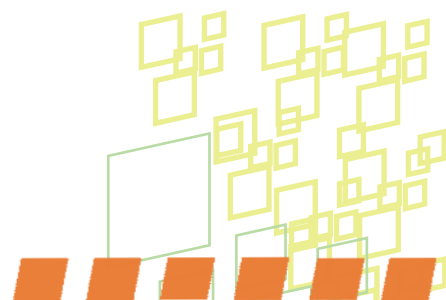
Et toi qu'est ce que tu broies?

Partenaires p.16

Ville Pratique p.17

Adresses utiles, infos travaux, environnement

Culture - Loisirs p.18



le
BUDGET €



le mip

ISSN : 164-0715

Directeur publication : Jacques Berthou

Rédacteur en chef : Henri Secco

Rédaction - création - mise en page : Opaline

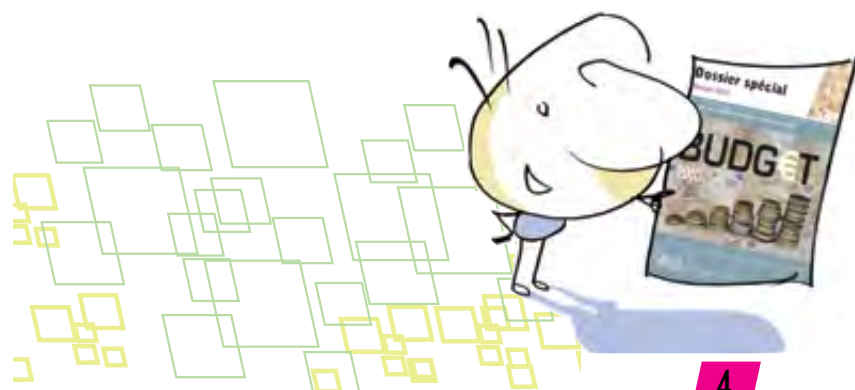
Photographie : Patrice Binard, Mairie de Miribel

Illustrations originales : François Rieux

Impression : Imprimerie Reboul

certification FSC n° BV-COC-960148

Papier : 60% recyclé, 40% FSC
(issu de forêts gérées durablement).



temps fort

C'est la fête!

Les fêtes des Écoles

Jean de la Fontaine

Les Echets

Vendredi 18 juin

à partir de 16h30

Henri Deschamps

maternelle et primaire

Samedi 26 juin

à partir de 14h00

Groupe Scolaire
du Centre

O. Joly et E. Quinet

Vendredi 25 juin

à partir de 16h30

Le Mas Rillier

Samedi 26 juin

à partir de 15h00

La fin du mois de juin et le début du mois de juillet sont toujours riches en kermesses, fêtes et animations de plein air dans les écoles.

Témoins du dynamisme d'une ville et de l'implication de ses enseignants et parents d'élèves, ces moments de détente familiaux rivalisent toujours d'originalité et de bonne volonté.

Alors pour vous permettre d'être de toutes les fêtes, nous avons choisi cette année de vous proposer **un pense- (pas) bête** recensant toutes les fêtes d'été de la commune !

À vos agendas.

■ ■ ■ > Vie citoyenne

Commission Environnement du C.M.E : Création d'un mur végétal

La **Commission Environnement du Conseil Municipal des Enfants** a pris l'initiative de créer un mur végétal composé de plusieurs tableaux élaborés dans les écoles et agrémentés de petites phrases poétiques. Le mur végétal sera exposé dans tous les établissements scolaires de la commune : Saint Joseph, Edgar Quinet, Les Echets, H. Deschamps, Ecole du Mas Rillier pour finir sa course au sein du Centre Romans Ferrari durant l'été.

Un travail pédagogique intéressant permettant **une sensibilisation tout en poésie aux problématiques du développement durable et à la création artistique**. Dans le même esprit, les « brigades vertes » se sont lancées dans l'organisation d'opérations « coup de poing » de nettoyage (date prévue le 9 mai au matin) pour quadriller toute la commune.



Centre Ville

■ ■ ■ > Patrimoine

Journées Européennes du Patrimoine La Côtère en 1900...

Le patrimoine est une richesse qui nous appartient à tous. Il donne le ton d'une identité collective dont l'histoire se partage et fédère les hommes. Point d'orgue annuel, les Journées Européennes du Patrimoine (18-19 septembre) permettent chaque année aux miribelans de vivre leur histoire sous un jour nouveau avec des anecdotes parfois amusantes, souvent étonnantes. Si la vieille pierre tient encore le haut du pavé, toutes les facettes du patrimoine collectif seront de sortie avec **l'organisation de circuits à vélo, une projection au Marillan sur l'histoire des débits de boisson**, une exposition sur l'épopée de l'association musicale de la Lyre et **des promenades en barques sur le canal**, style Canotiers à la mode Renoir...

En bref, cette année encore tout sera fait pour vous surprendre avec l'histoire de notre commune. Le programme complet des manifestations vous sera présenté dans le Miribel Info du mois de septembre et sur le site de la ville : www.miribel.fr et sur le site de l'Office de tourisme www.cc-miribel.fr - Rubrique : Culture et Tourisme.



■ ■ ■ > Patrimoine

Les sentiers pédestres

Afin de répondre à la demande de nombreux randonneurs et dans le souci de **valoriser notre patrimoine** commun, la Communauté de Communes de Miribel et du Plateau a mis en oeuvre la **création de sentiers pédestres**. 5 circuits de différentes distances ont été élaborés, en partenariat avec l'Office de Tourisme et les partenaires locaux.

La commune de Miribel possède son propre circuit organisé autour du monument de la madone. D'une longueur de 16.7 km, ce sentier pédestre permettra de partir à la (re)découverte de l'Eglise Saint Didier, de l'ancienne usine Grobon, de la mairie et des remparts du château fort pour revenir à la statue après un périple d'environ 5 heures en marche loisir.

La carte des sentiers pédestres de la C.C.M.P sera à la disposition de tous les randonneurs et amoureux du patrimoine à l'**Office de Tourisme** dès le mois de juin. Cette carte sera accompagnée de nombreuses informations sur l'histoire et les spécificités des lieux traversés.

Alors tous à vos bâtons et chaussures de randonnées !

Plus d'informations sur le site de la C.C.M.P : www.cc-miribel.fr
et dans le prochain numéro du journal « Communauté de vues ».



■ ■ ■ > Aménagement

Requalification de la place de la Pompe

Les études de requalification et de reprise de voirie de la place de la Pompe au Mas Rillier sont en cours et devraient faire l'objet d'un compte-rendu dans les prochains numéros du MIP.

■ ■ ■ > Culture

Graph'attitude

Le 29 mai à 11h, les jeunes des écoles de Miribel, du centre social, du centre de loisirs et de l'atelier peinture de l'ULM présenteront leurs **oeuvres graphiques** sur les fenêtres de l'ancienne usine Coca-Cola.

L'aboutissement d'un travail pédagogique et artistique mené durant toute l'année scolaire avec les membres du collectif « la coulure ». Venez nombreux découvrir leurs réalisations urbaines en plein air.

Vie de quartier **La fête d'été du Centre Social**

Commencez à vous préparer, la fête de l'été du Centre Social aura lieu le 26 juin prochain, place de la République (devant l'Allégro).

Dès 12h30, une restauration sur place est possible.

Pour cette nouvelle édition, beaucoup d'idées, de surprises et d'agitation seront proposées de 13h30 à 17h : promenades en poney, jeux surdimensionnés, structures gonflables...

Dès maintenant, vous pouvez vous renseigner auprès de votre antenne ou composez le 04 78 55 05 30.



Social

Campagne d'inscription pour les vacances d'été

Les inscriptions pour les prochaines vacances d'été vont bientôt débuter au Centre Social. Les accueils de loisirs se répartiront sur les 2 antennes de Miribel :

■ deux accueils de loisirs seront proposés pour les 3 à 5 ans dans les antennes du Centre et du Trêve,

■ les autres programmes d'animations seront dispensés sur le quartier du Trêve (6/10 ans, 11/14 ans, 15/17 ans).

Informations et inscriptions au Centre Social d'Animations de Miribel (antennes du Trêve et du centre ville)
04 78 55 05 30 - 04 72 88 28 55



Education **La nouvelle formule de l'équilibre : 5=4**

Chaque jour le personnel des cantines scolaires de Miribel travaille à **conjuguer convivialité, plaisir et équilibre alimentaire pour les 450 repas servis quotidiennement à nos petits miribelans**. Pas toujours simple quand on sait que nos tout-petits rechignent souvent à rester à table trop longtemps ou ont du mal à conserver leur appétit de l'entrée jusqu'au dessert !

Dans ces conditions, difficile de leur garantir un apport équilibré en nutriments : calcium, fibres et vitamines !

C'est pourquoi depuis quelques mois, le service restauration scolaire, les responsables des cantines et des parents d'élèves ont travaillé ensemble avec l'aide d'une diététicienne à **la réforme des menus des cantines de la commune**. Le résultat de leur travail, le passage depuis le 1^{er} mars du menu « 5 composantes en 5 plats » au menu « **5 composantes en 4 plats** ». L'idée : proposer les mêmes apports

nutritionnels en moins de plats afin de réduire le temps des repas, éviter le gaspillage et surtout proposer une formule adaptée aux besoins des enfants.

Avec cette nouvelle formule, les enfants ont plus de facilités à manger l'ensemble de leur repas (sans trop de recours au pain) ce qui garantit une meilleure couverture de leurs besoins nutritionnels journaliers.

Et le plaisir dans tout ça me direz-vous ? Tout est prévu pour que le temps du repas soit un moment d'éveil des sens grâce à l'organisation d'animations et de menus thématiques : semaine du goût, découverte de spécialités étrangères, menus définis suivant le calendrier des fêtes (Pâques, Noël, Chandeleur...). Le tout pour un tarif très attractif (3,15€), le plus bas de la Communauté de Communes, grâce à la prise en charge à hauteur de 55% du prix de revient par la municipalité. **Une équation 100% réussie pour un plaisir exponentiel !**

Scolaire **L'école change de nom**

Sur proposition de l'Inspection Académique, le Conseil Municipal de Miribel a décidé, le 19 mars dernier, de la fusion des écoles maternelle Odette Joly et élémentaire Edgar Quinet. Les deux structures seront

désormais réunies sous la même appellation de « Groupe Scolaire du Centre » mais conserveront néanmoins leurs noms usuels respectifs.

Environnement **Opération « nettoyage » montée de la Gare**

Pour nous remémorer que « **nous n'héritons pas la planète de nos parents, mais l'empruntons à nos enfants** », le Centre Social de Miribel a organisé juste avant le printemps une action pédagogique citoyenne en faveur de l'environnement. Une petite dizaine de jeunes du quartier du Trêve a donc retroussé ses manches et saisi gants, sacs et pinces pour **une vaste opération de nettoyage de la montée de la Gare**, le long de l'avenue des Balmes. Ce petit cheminement, souvent emprunté par des voyageurs pressés pour rejoindre le centre de Miribel, avait en effet bien besoin d'être nettoyé, encombré qu'il était par les arbres morts ou cassés et le monceau de détritus amassés au fil des mois.

Menée sur deux journées, l'opération s'est



avérée être une belle réussite, puisque les jeunes "écolos" ont récupéré **des kilos de déchets (poussettes, poubelles, emballages alimentaires ou de cigarettes, canettes...)**!

Plus qu'une sensibilisation des jeunes à l'environnement, il s'agissait aussi de montrer à tous **qu'un espace naturel se doit d'être respecté pour le bien de tous !**

Grâce à leur travail, le service des espaces verts de la commune a pu couper les arbres abîmés et sécuriser les lieux. Aujourd'hui, la municipalité est en cours d'étude pour proposer aux miribelans **un projet d'aménagement paysagé** permettant la création d'un véritable cheminement piéton dans un espace arboré de qualité.

Bravo !

Loisirs

Sur un air de jeux

Lieux de détente et d'épanouissement, les aires de jeux demeurent pour nos enfants les premiers espaces d'échange et de sociabilité.

Lieux de rencontre pour les parents et d'activités physiques - parfois intenses! - pour les plus jeunes, les aires de jeux participent pleinement à la vie de quartier. C'est pourquoi la municipalité et les parents se félicitent de la création récente d'un nouveau square pour enfants au Mas Rillier en lieu et place de l'ancienne salle des fêtes. Très apprécié pour son implantation à proximité du groupe scolaire, la fréquentation de ce nouvel espace de détente bat son plein depuis l'arrivée des beaux jours. La dimension **ludique** de ces aires est enrichie par leur dimension **éducative** en stimulant par le jeu la curiosité et l'imagination des enfants.

Patrimoine

Travaux de l'Eglise du Mas Rillier

Les travaux de réhabilitation de l'église vont bon train depuis 2007. Après avoir posé les échafaudages en 2007 pour la réfection de la façade Ouest, puis il y a environ 1 an sur le pan Nord de l'édifice, les maçons sont désormais à l'oeuvre pour reprendre la façade et les zingueries de la partie Est du Bâtiment.

L'objectif de ce chantier : redonner à ce monument emblématique de la commune son allure d'origine, effectuer des réparations d'étanchéité et combler les fissures de façade. D'un montant total de

47000 euros à la charge de la municipalité, ces travaux ont été menés avec les conseils des Architectes des Bâtiments de France et devraient s'achever au début de cet été 2010.



Mas Rillier



Les Echets

Logement

Du neuf !

Programme les Printanières

À l'heure où la commune de Miribel attire chaque année de plus en plus de nouveaux habitants, la question du logement est au coeur des préoccupations de la municipalité. L'objectif : améliorer l'habitat tout en assurant une certaine mixité sociale et favoriser le dynamisme économique local. Situé sur le terrain des anciens Abattoirs des Dombes, le nouveau programme des Printanières va permettre la livraison de 54 nouveaux logements en appartements (du T2 au T4) et 9 villas jumelées, route de Tramoyes.

Si les 9 villas sont proposées à la vente, les autres logements seront mis en locatif intermédiaire, autrement dit le bailleur s'engage à pratiquer un loyer maîtrisé (inférieur à celui du marché) situé entre



les niveaux des logements sociaux et des logements dits classiques. De plus, dans le cadre du dépôt de permis de construire, la municipalité a demandé l'installation de deux locaux commerciaux au rez-de-chaussée, côté route de Tramoyes.

Livraison du programme : 2^e ou 3^e trimestre 2011.

Programmes à venir

Secteur Miribel Centre :

Les Chrysalides, chemin de rondes (28 logements).

Réhabilitation des locaux de l'ancienne gendarmerie pour une mise en locatif des appartements à partir de mai 2010.

Loisirs

La meilleure façon de marcher...

Le 4 juillet prochain, l'écho des Echets organise une nouvelle randonnée pédestre autour du hameau. N'hésitez pas à venir vous inscrire auprès de l'association avant le 19 juin. Départ prévu devant l'école Jean de la Fontaine dès 9h30. D'une durée d'environ 2h30 pour 10 km de parcours, cette petite escapade bucolique est adaptée à toute la famille.

Culture

« Le Talent est chez toi »

Explosion de talents prévue aux Echets le dimanche 26 septembre prochain lors de l'exposition organisée à la salle des fêtes par l'écho des Echets. Vous êtes peintre, céramiste, collectionneur ou dessinateur des Echets, n'hésitez pas à vous inscrire pour faire découvrir votre incroyable talent à l'adresse suivante : lechodesechets@gmail.com.

Dossier spécial

Budget 2010

Plongée au coeur des finances de votre municipalité.

le BUDGET 2010



le BUDGET 2010

Le Conseil Municipal du 29 janvier dernier a adopté le budget de la ville de Miribel pour l'exercice 2010. Il s'élève à 8 636 000 euros en fonctionnement et 3 594 900 euros en investissement, soit un cumul de 12 230 900 euros... Dans un contexte économique morose et dégradé par la crise, le Maire et l'équipe municipale ont choisi de ne pas augmenter les impôts locaux.

En terme de budget, le calcul a été fait « au plus juste » pour l'estimation des résultats des contributions directes et la dotation de solidarité communautaire dans la mesure où, pour cette année 2010, avec la disparition de la taxe professionnelle, les ressources des collectivités territoriales sont encore garanties.



Le budget communal : comment ça marche ?

Comme toutes les collectivités locales, la commune de Miribel gère un budget, constitué de recettes et de dépenses publiques devant répondre à l'intérêt collectif. Le budget est l'acte fondamental de la gestion municipale car il détermine chaque année l'ensemble des actions qui seront entreprises et avec quels moyens ; il est à la fois un acte de prévision et un acte d'autorisation pour une année donnée. Le budget doit respecter des règles strictes, notamment l'équilibre budgétaire, contrôlées par le représentant de l'Etat, qu'est le préfet et par une juridiction indépendante, la Cour des Comptes.

Comment se présente le budget d'une ville ?

Le budget municipal se compose de deux sections distinctes :

■ **une section de fonctionnement**, correspondant aux recettes et aux dépenses d'activités des services communaux, c'est-à-dire, la gestion courante. Les recettes sont composées, entre autres, des impôts locaux, comme la taxe d'habitation, le foncier bâti et non bâti ainsi qu'une dotation de la Communauté de Communes de Miribel et du Plateau qui reverse à la commune le montant de la taxe professionnelle qui était le sien au 1^{er} janvier 2000.

■ **une section d'investissement**, correspondant aux recettes et aux dépenses à moyen ou long terme. Cette section présente les nouveaux programmes d'investissement modifiant de façon durable le patrimoine communal. Ainsi, dans cette section, on trouve les emprunts et les travaux d'aménagement.

Chacune de ces sections doit être équilibrée, c'est-à-dire que les recettes doivent être égales aux dépenses.





Comment se répartissent les dépenses de la commune ?



Les dépenses liées à l'équipement

Elles concernent la prise en charge de nouveaux équipements, la réhabilitation des équipements existants, la construction d'infrastructures, telles que la voirie, l'éclairage public, et l'acquisition de matériel pour les écoles, les services techniques ou l'Allégro.

Pour l'exercice 2010, la voirie se taille la part du lion avec la poursuite des travaux rue des Brotteaux et Joséphine Guillon notamment (200 000 euros et 500 000 euros). L'entretien du patrimoine bâtie fait aussi parti des priorités avec le lancement de la deuxième tranche des travaux de réhabilitation de l'église du

Mas Rillier (47 000 euros) ou de l'ancienne école de musique (600 000 euros) renommée espace Terreaux.

Au niveau de l'éclairage public, une réflexion globale est engagée pour faire des économies d'énergie (80 000 euros d'investissement prévu) : une étude est en cours pour repenser l'éclairage de la Grande Rue, les éclairages des fêtes de fin d'année sont peu à peu remplacés par des systèmes basse consommation... beaucoup d'investissement et d'achat qui peuvent paraître lourds mais qui diminuent la consommation réelle de la commune en kW/h et donc notre empreinte écologique.

Soutien à la vie associative et aux animations de proximité

Très dynamique sur le plan associatif, la commune de Miribel **compte une centaine d'associations dans les domaines sportif, culturel ou social**. Partenaire majeur de la vie miribelane au quotidien, les acteurs associatifs sont essentiels pour le développement du lien social et l'engagement citoyen. C'est également grâce à la mobilisation de nombreux bénévoles que de grandes manifestations comme **la fête de la musique, le feu de la Saint Jean, le 8 décembre, le 14 juillet ou le carnaval...** connaissent un succès non démenti depuis plusieurs années.

La municipalité se fait forte de soutenir ces initiatives citoyennes locales, dont les objectifs s'inscrivent parfaitement dans la volonté de développement, d'innovation et de cohésion de notre commune.

Aussi, parallèlement au soutien des 3 plus importantes structures associatives locales que sont l'Office Culturel de Miribel, l'Union Laïque de Miribel et le Centre Social de Miribel, la municipalité contribue à différentes échelles à l'activité de nombreuses associations du Centre, du Mas Rillier et des Echets indépendamment de son soutien logistique et technique (prêt de salles ou de matériel).

Ainsi sont aidées les **associations culturelles** (Académie des Dombes, Batterie fanfare, Choeur à coeur, Défense du patrimoine, Image contact, Parents d'élèves de l'école de musique, Académie de cuivres en Dombes), **les associations sportives** (Football club du Mas Rillier, la Riveraine Miribellane, MCA, Miribel tennis de table, Miribel VTT...) et divers **autres projets associatifs locaux** (Bonheur Echetois, Amidia, Association Grobon, prévention routière).

Le personnel

Les charges liées au personnel municipal (employés de mairie, personnel des services techniques, des établissements petite enfance...) représentent 42 % des charges de fonctionnement de la municipalité. Ce chiffre, qui peut paraître important, traduit la politique sociale de service de proximité mise en oeuvre par la municipalité que ce soit pour les services techniques, les crèches, les écoles mais aussi les services d'accueil et de conseil en mairie.

Au total, la ville de Miribel emploie 160 agents dans de nombreux métiers différents.



Le remboursement des emprunts : 3 %

La gestion du budget de la commune est très saine compte tenu du non recours à l'emprunt par la commune pour le financement de ses projets depuis plusieurs années.

le BUDGET 2010

en quelques indicateurs clés



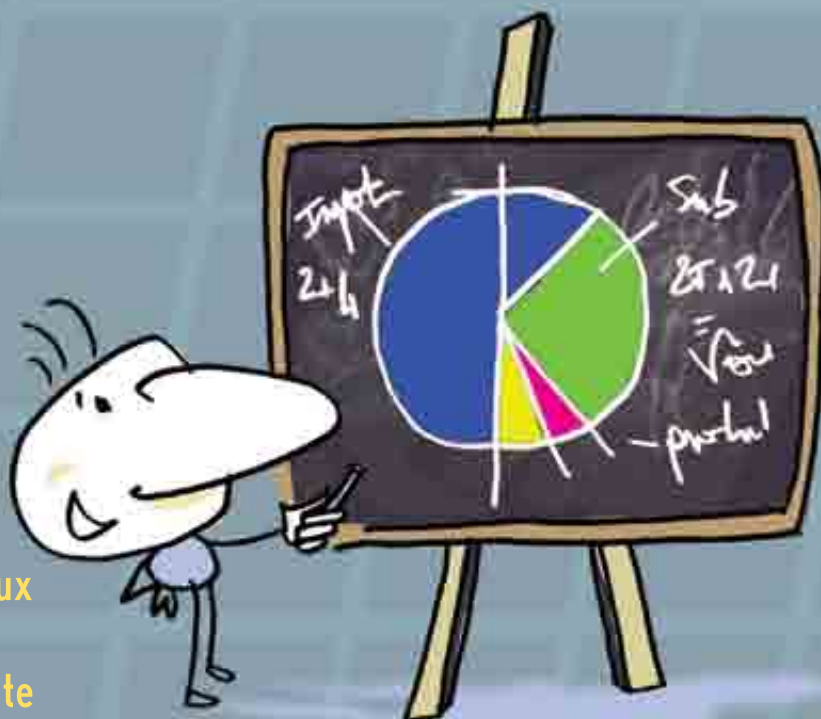
Les principaux investissements

Réhabilitation de l'ancienne école de musique	600 000 €
Travaux de la rue Joséphine Guillon	500 000 €
Amélioration du réseau d'assainissement rue de la Traille / rue des Brotteaux	200 000 €
Réhabilitation de l'ancienne gendarmerie	150 000 €
Création d'un plateau sportif au Mas Rillier	540 000 €
Acquisitions foncières	335 000 €
Réhabilitation de l'Eglise du Mas Rillier (Phase 2)	47 000 €
Amélioration de l'éclairage public	80 000 €

La répartition des recettes

Sur 100 € perçus par la Ville de Miribel...

- 64,20 € proviennent des impôts locaux (taxe d'habitation, taxes foncières)
- 28,30 € de dotations et subventions
- 5,30 € des produits des services municipaux
- 2,20 € d'autres produits de gestion courante





Au fil de l'eau

Les Bacs à Traille*

Comme ses voisins des bords du Rhône, l'histoire de Miribel est marquée par des relations conflictuelles avec le fleuve du fait des nombreuses crues qui sévissent depuis le XII^e siècle.

Les tensions s'apaisent enfin dans la seconde moitié du XIX^e siècle avec la construction du Canal de Miribel par l'ingénieur en chef O'Brien qui stabilise le fleuve et permet à la navigation de se développer.

Indépendamment du trafic de voyageurs qui s'effectue sur le fleuve par bateau à vapeur et à aube entre Lyon et le lac du Bourget, la liaison entre les rives de Miribel et les Iles est assurée par « la traille » de 1848 à juillet 1941, date de la construction du pont de l'Ile.

Les termes de « Traille » ou « bac à Traille » désignent un bateau à fond plat adapté à la navigation sur les rivières et les fleuves (ou caréné et ponté comme à Miribel), ainsi que le système de câble reliant les deux rives. Le bac en bois plat et rectangulaire était conçu pour le transport de charrettes, voitures à chevaux ou animaux d'exploitations agricoles.

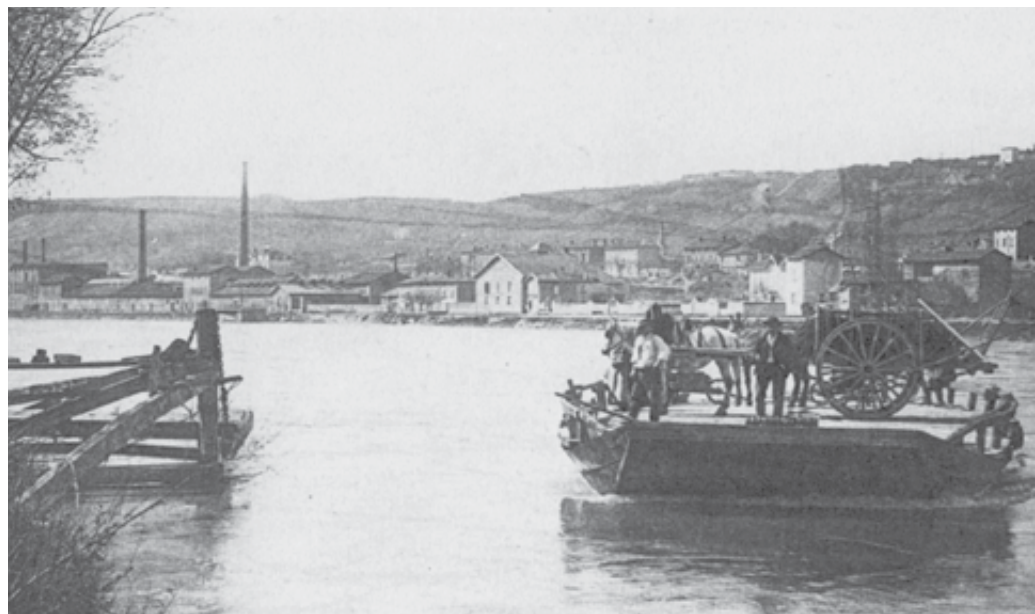
Jusqu'au pont de Saint Clair, c'était le **seul moyen de traverser le canal**. À Miribel, le premier bac à Traille est mis en service **en 1848**. Il était conduit par ce que l'on appelait à l'époque un passeur qui résidait dans une maisonnette située en lieu et place de l'actuel centre aéré de Miribel (Le Cabanon).

L'accostage se faisait à l'origine à l'aide d'un ponton en bois puis d'un « trappadou », sorte de pont-levis. On le levait ou l'abaissait manuellement en fonction du niveau du Rhône. À l'aide d'une manivelle, on enroulait ou dévidait la chaîne. Ce « trappadou » permettait d'accéder

à la berge. **La traille fonctionnait toute l'année et était utilisée principalement par les pêcheurs, les chasseurs, les agriculteurs et les exploitants de graviers** qui cultivaient des champs dans les îles.

L'histoire de la traille n'est pourtant pas que laborieuse, elle est également marquée d'une empreinte un peu plus légère et sulfureuse. Les Iles étaient connues pour la fréquentation de proxénètes lyonnais qui mettaient leurs protégées « au vert ». Quant aux habitants, quelques-uns se rendaient souvent dans les Iles pour « s'encanailler ».

La construction du barrage de Jons va marquer la fin de la traille du fait de la forte baisse du niveau de l'eau qu'il impliqua. Le 17 décembre 1937, Miribel obtient la construction d'un pont tablier en ciment. Les travaux de construction débuteront **en juillet 1939**. **En juillet 1941, le pont de l'Ile est mis en service**. Le bac à traille est supprimé dès le 1^{er} juillet et vendu en août 1941.



* Informations tirées de la conférence « Histoire des bacs à traillle de Miribel, Neyron et Thil » présentée par Laurent TRONCHE lors des Journées Européennes du Patrimoine 2008.

Philippe VARVARANDE

Publicitaire, pilote, maquettiste et commerçant...



Rencontre avec un passionné

À l'heure où l'on parle de plus en plus tôt de choix de carrière ou de spécialisation dans le monde professionnel, la rédaction du Mip a choisi de dresser le portrait d'un miribelan qui mène sa carrière tambours battant au gré de ses passions bien au-delà des idées reçues : Philippe Varvarande.

Connu de tous pour ses talents de maquettiste, **Philippe Varvarande, figure atypique et attachante de Miribel**, marque par son esprit créatif, sa polyvalence et sa soif d'entreprendre. **Portrait d'un homme pressé qui transforme ses passions en talents et ses talents en projets passionnants. Un sacré parcours.**

Philippe Varvarande a commencé son aventure miribelane en **1988**, date à laquelle il crée sa première entreprise, « Phil'pub », une agence de publicité ambitieuse et dynamique. Pour développer son activité publicitaire, il a l'idée ingénieuse de monter notamment un important réseau d'affichage dans le Beaujolais. Pourquoi penser à mettre en œuvre un tel projet nous direz-vous ? Peut-être à cause du fait que les « **sucettes publicitaires** », comme on les appelle, se situent bien souvent au bord des axes routiers... **et l'asphalte, Philippe Varvarande en est passionné depuis longtemps !**

Pilote chevronné au parcours plus qu'honorable, Philippe a débuté sa carrière dès 1978 lors du Critérium des Cévennes au volant de multiples bolides : Renault R5 Turbo, Marcadier ou Bradham. Même s'il décide d'arrêter les compétitions en 1998 lors du rallye de Charbonnières, Phil n'abandonne pas pour autant sa passion pour les voitures.

Après avoir vendu son agence en 1996, il prend durant quelques années la **direction d'un centre auto puis monte en 2001 une nouvelle structure « mise en scène »** spécialisée dans la **reproduction en modèle réduit de décors** et activités d'entreprises.

Nouveau tournant dans son parcours, cette activité n'en reste pas moins toujours liée au sport automobile puisque Philippe

travaille beaucoup avec des constructeurs automobiles et des pilotes qui lui demandent de réaliser des **dioramas**, reproductions miniaturisées de courses automobiles, de modèles de **véhicules** pour leurs clients et sponsors.

Pour Philippe, cette nouvelle activité est tout indiquée puisqu'elle lui permet d'exercer **son talent de sculpteur** dans des domaines très différents (il effectua aussi des dioramas pour les piscinistes ou même des dentistes).

Travailleur méticuleux, complet et polyvalent, Philippe peut être, par ce métier, à la fois artiste, peintre, décorateur, scénariste, metteur en scène et photographe. Ayant conservé des capacités d'émerveillement et d'amusement dans le travail presque enfantines, Philippe s'illustra durant cette période à Miribel par la réalisation de **figurines de Jean-Paul II**, très appréciées et encore aujourd'hui proposées à la vente.

La fièvre des bolides le reprend vite, et en homme fonceur, toujours prêt à se lancer de nouveaux défis, il décide dernièrement de se lancer dans un nouveau challenge : **mettre à profit ses connaissances de pilote et des circuits automobiles au service des coureurs par la création, en novembre dernier, d'un magasin de sport automobile** à Dagneux. Troisième magasin de ce type dans notre région, Drivers Equipements Orec a pour vocation de répondre au plus près des besoins des pilotes que ce soit pour de l'équipement ou l'achat des pièces mécaniques, mais aussi de fournir des conseils éclairés à « la nouvelle génération ». **Au nom de l'amour des belles voitures**, Philippe se fait fort d'avoir des pièces pour les véhicules plus anciens afin de répondre à la demande d'anciens pilotes qui réparent de

vieux modèles pour des rallyes d'exception. **Serait-ce les prémices d'une nouvelle passion ?**

Lorsqu'on lui pose la question, Philippe répond comme pour se convaincre qu'effectivement cela « le démange de rouler à nouveau » mais qu'il se concentre sur sa nouvelle activité passion... **Prenons dès aujourd'hui le pari que nous le verrons bientôt concourir dans les rallyes au volant d'une Porsche 911 groupe 4.**



■■■■■ > Visite du centre de tri par le C.M.E

Et toi qu'est-ce que tu broies ?

Face à l'urgence que représente la réduction de nos déchets ménagers pour la planète, les membres du Conseil Municipal des Enfants ont souhaité visiter un centre de tri afin de mieux comprendre le cycle de retraitement des ordures et envisager, sur la base de cette expérience, des actions pédagogiques et citoyennes adaptées pour leur commune.

La vie des papiers, bouteilles, briques alimentaires, cartons, emballages métalliques... ne s'arrête pas sitôt le dos tourné à la poubelle. Acheminés dans des centres de tri spécifiques, les déchets issus des collectes de tri sélectif font l'objet d'un traitement spécifique leur ouvrant même parfois les portes d'une seconde vie. **Visite au coeur d'un centre de tri avec les enfants du C.M.E..**

En activité depuis janvier 2004, le centre de tri **DIGITALE** de Rillieux-la-Pape compte une soixantaine d'employés spécialisés et un parc de 14 machines haute performance lui permettant d'avoir de grosses capacités de tri mais également une bonne qualité de recyclage respectueuse des normes européennes.

Un traitement en 3 étapes

■ Des employés s'affairent, debout, devant un tapis roulant dans la salle de « pré-tri ». Deux camions déversent leur contenu dans de grands containers. C'est à partir de là que débute le travail des 60 fournis du centre. Il s'agit de séparer le contenu des sacs jaunes distribués aux particuliers par la C.C.M.P., d'abord pour évacuer les déchets se trouvant par erreur dans les sacs (**environ 30% des déchets sont mal triés**, il seront donc brûlés par les flammes de l'incinérateur), mais aussi pour séparer les papiers, cartons ou bouteilles en plastique. Si, comme l'usine, nous devons trier complètement nos déchets, nous devrions nous équiper d'au moins **9 poubelles différentes**. Heureusement, ce sont les centres de tri qui se chargent de les séparer à notre place.

■ Les déchets sont ensuite acheminés vers différentes machines : un séparateur pour les papiers (papiers légers et papiers lourds de type carton), un séparateur magnétique pour l'acier et un trieur optique capable de reconnaître la matière des déchets grâce à un capteur infrarouge.

■ **Dernière étape, la presse à balles** qui compacte les déchets triés en blocs pour l'acheminement vers les filières de recyclage.

Plusieurs types de « balles » d'environ 1m³ sont fabriquées par l'usine pour le transport en camions :

- de 550 kg pour les briques alimentaires : lait, jus de fruits...
- de 950 kg pour les cartons,
- de 280 à 320 kg pour les bouteilles en plastique (environ 10 000 bouteilles compactées).

Au total ce sont plus de 20 000 tonnes de déchets qui passent par les portes de l'usine DIGITALE en charge des déchets des communes limitrophes de l'Ain et du Grand Lyon.



L'importance d'une gestion plus responsable de nos déchets

Même si les déchets non recyclables présents dans les sacs jaunes sont « revalorisés » en chauffage dans les incinérateurs, ils alourdissent la charge de travail des employés de l'usine de tri mais aussi coûtent cher à la planète en transport, retraitement ou enfouissement.

Nous devons donc être plus responsables dans notre mode de tri des déchets.

En France, les observateurs estiment que nous produisons près de 883 millions de déchets par an soit 450 kg par habitant (chiffres pour l'année 97). Cela représenterait un train assez long pour **relier Paris à la Chine !**

Quelles perspectives d'avenir pour nos produits recyclés ?

Une fois réinjectés dans les filières de recyclage, les déchets se transforment en nouveaux produits à nouveaux prêts à l'emploi ou changent complètement de destination pour devenir des bancs (450 flacons de lessive en plastique), des polaires (27 à 30 bouteilles plastiques), de l'essuie-tout ou du papier toilette (avec des cartons)...

Participer à la collecte sélective des déchets est donc **une réelle nécessité** : la préservation de la planète passe par le recyclage des ressources et la valorisation des déchets que nous produisons.

Rallongeons le cycle de vie des déchets, trions !

Nouveau geste éco responsable

Ne jetez plus vos bouchons en plastique, le C.M.E. a mis en place depuis le mois de mars une collecte des bouchons dans toutes les écoles, le Centre Romans Ferrari, le Phocéan ainsi qu'à l'Office de Tourisme.



**BOULANGER - PÂTISSIER
CHOCOLATIER - GLACIER**



**Chantal et
Jean-Luc METAY**

941, Grande Rue - 01700 Miribel - Tél. 04 78 55 25 87

**MAINTIENS
DÉPENSE CIVILE
TERRASSEMENTS**

PARUTTO SAS

330, AVENUE DE ST MAURICE - B.P. 126
01701 MIRIBEL CEDEX

Tél. 04 78 55 24 58
Fax 04 78 55 64 17

CARROSSERIE DE LA PAPE

Prêt gratuit de véhicules • Réparations toutes marques et voitures • Peinture en cabine

Agence pour les compagnies d'assurance et les marques GMP - MAN - MERCEDES - RENAULT

53, route de Genève - Rillieux-Crépeux

Tél/Fax : 04 78 88 50 84

**Entreprise
BÉRIER**

Z.I. - Quai du Rhône
01700 MIRIBEL

g : 04 78 55 31 39
Fax : 04 78 55 66 45
E-mail : paul.berier@wanadoo.fr

Métallurgie - Mécanisme agricole - Découpe laser

**MARBRERIE
GROS-DÉRUDET**

Funéraire - Décoration

500, rue de St Maurice - 01700 MIRIBEL - Tél. 04 78 55 12 50
www.gros-derudet.com - contact@gros-derudet.com

LE NAPOLI Restaurant Pizzeria

04 78 55 41 81

Du lundi 12h au samedi soir
27 rue de la Gare - 01700 MIRIBEL

**BIJOUTIER
JOAILLER
HORLOGER
Pugni
Margaillan**



Centre Commercial BEYNOST 2
04 72 25 81 38



LUDEC www.ludec.fr

Nouvelle gamme d'éclairage extérieur :
OLIVIO - Sculpteur d'espace

- Design
- Modularité
- Technologie et innovation

Parc d'activité des Chênes - Route de Tramoyes - Les Echets - 01706 Miribel cedex
Tél. 04 72 26 26 70 - Fax 04 72 26 26 89 - ludecinfo@ludec.fr

Artisan LOUIS GIRAUD

• METALLERIE • SERRURERIE •

793, Grande Rue - 01700 MIRIBEL - Tél. 04 78 55 23 16 - Fax 04 78 55 23 16

Proxim' info contact@proximinfo.net

INFORMATIQUE

06 03 6000 80

Magasin :
1261 Grande Rue
01700 MIRIBEL

 Dépannage Pc & Mac (à domicile ou au magasin)	 Vente de Matériel Informatique (PC, Portables, Composants...)	 Installation Internet/Adsl
 Transfert Vidéo Beta/VHS-S-VHS/Mini DV	 Location Vidéo Projecteur	 Travaux d'impressions couleurs A4 et A3 (réseau, qualification)

• ÉCLAIRAGE PUBLIC • SIGNALISATION • ÉLECTRICITÉ • ALARME •

Parc d'Activités Les Chênes - Route de Tramoyes - LES ECHETS - 01700 MIRIBEL
Tél. : 04 37 26 20 40 - Fax : 04 37 26 04 93
sas.balthazard@laposte.net

BALTHAZARD S.A.S.

Mairie de Miribel

Tél : 04 78 55 84 00

www.miribel.fr

Du lundi au jeudi

de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h

le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h

le samedi de 9 h à 11 h 30

Services techniques et urbanisme

du lundi au vendredi

de 8 h 30 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 17 h
(fermeture le mercredi)

■ Permanences des Elus

Les samedis de 9 h à 11 h 30 en mairie
Rendez-vous avec M. le Sénateur - Maire
au 04 78 55 84 08

Numéros et adresses utiles :

Marché tous les jeudis matins

Place du marché

Bibliothèque associative de l'U.L.M.

<http://perso.wanadoo.fr/u.l.m./>

04 78 55 17 72

Office Culturel de Miribel, l'Allégo

Place de la République

04 78 55 80 20

Cinéma

Union Laïque de Miribel, à l'Allégo,

Place de la République

04 78 55 80 20

<http://perso.wanadoo.fr/u.l.m./>

À votre service

■ La Poste

Square Lucien Agnel

01700 Miribel 04 72 88 00 00

Ouverture :

les lundis de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h,

du jeudi au vendredi

de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h,

le samedi de 8 h 30 à 12 h.

■ Police Municipale

Place de l'Hôtel de Ville

BP 508 - 01705 Miribel cedex

04 78 55 84 12

■ Gendarmerie

224 rue du Trêve

01705 Miribel cedex

04 78 55 30 08 / 17

■ Espace Petite Enfance

176 allée Pierre Perret 04 78 55 84 25

■ Restauration Scolaire

Renseignements et inscription en mairie

04 78 55 84 00

■ Permanence Juridique du CIFF

(centre d'information Féminin et Familiale
sur les droits des femmes et des familles),

le 3^e mardi du mois de 9h à 12h

sans rendez-vous en mairie.

Infos Travaux

Durant les travaux, des déviations seront mises en place par les services techniques de la Ville afin de réduire au maximum la gêne occasionnée. Les dates de fin de chantier sont données à titre indicatif et ne prennent pas en compte certains aléas de chantier ou des éventuels retards liés à la météo.

Enfouissements des réseaux électriques :

Fin Mai - début Juin

■ Rues Joséphine Guillon et des Brotteaux :

Mise en place d'une circulation alternée
avec maintien des accès riverains.

mise en séparatif des réseaux.

Voirie :

À partir du mois de Juin

■ Montée Pécou, rue des Acacias et

rue Saint Martin : Reprise des voiries.

Adduction d'eau potable :

En Juin

■ Rue Saint Martin : Changement des
conduites d'eau potable par le Syndicat des
Eaux sur le tronçon situé entre la montée
Pécou et l'avenue Henri Deschamps.
La route sera barrée avec maintien des
accès riverains.

■ Rue des Brotteaux : Route barrée
pendant la durée du chantier (8 semaines)
avec maintien des accès riverains.

■■■■■ > Environnement

Rappel pratique sur le tri sélectif :

Collecte des déchets en porte - à porte
depuis le 1^{er} décembre 2009.

Des sacs jaunes transparents sont mis à la
disposition des habitants de logements in-
dividuels pour les emballages et contenants
recyclables.

Les habitations collectives sont équipées
de bacs spécifiques munis d'un couvercle
jaune.

Le ramassage du verre fait l'objet d'une
collecte en points d'apport volontaire.

Liste des points d'apport volontaire sur

Miribel : rue de la Tuillière, rue Général
Degoutte, avenue de la Gare, place de la
République, avenue des Balmes, quartier
Célestin, avenue Henri Deschamps, rue
des Garines, avenue de Saint Maurice, rue
du Figuier, chemin de la Lône, chemin de
Margnolas, quartier du Trêve, chemin de la
Chapelle et chemin 71A / les Ormes, Quai
du Rhône.

Plus d'informations sur le site de la C.C.M.P. :

www.cc-miribel.fr

ou auprès d'Anaël Rasclé,

ambassadrice du tri à la C.C.M.P. au

04 78 55 52 18.



La collecte des ordures ménagères

Mas Rillier (totalité du hameau) :
mercredi

Les Echets (totalité du hameau) :
lundi

Les Echets - habitat collectif :
lundi et jeudi

Miribel centre ville et collectifs :
mardi et vendredi

**Secteurs de la Montée Neuve, des Garines,
de Saint Martin :**
mercredi

**Secteurs du Canal de Miribel, quai du
Rhône, zones industrielles :**
mardi

Pour plus de renseignements,
s'adresser à la C.C.M.P.

Déchetterie Intercommunale

Z.I de la Tuillière - rue de la Traille

Renseignements auprès de la C.C.M.P. au
04 78 55 52 18

Nouveaux horaires annuels
depuis le 1^{er} avril 2009 :

du lundi au vendredi

de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h et le samedi

de 9 h à 18 h sans interruption.

Services locaux d'urgence

Pompiers 18

Gendarmerie 17

Urgences médicales et SAMU 15

GDF (sécurité dépannage)

N° Azur® 0 810 433 001

Urgence dépannage électricité

N° Azur® 0 810 333 001

Centre anti-poison 04 72 11 69 11

Office Culturel de Miribel / Allégro

La fête de la musique

Quoi de plus agréable que d'annoncer le solstice d'été en musique !

Si rien ne peut nous garantir la présence du soleil le 21 juin prochain, la chaleur de la musique et de la fête va assurément investir les rues de Miribel pour **une soirée haute en couleur** et en convivialité. Après le défilé dans la Grande Rue à **partir de 19h** avec le groupe « AOC Beaujolais », le tempo de la fête sera donné square Ego par le groupe de Musique « **Tram des Balkans** » pour un concert gratuit dès 21h. Places et rues seront bien sûr ouvertes à tous les admirateurs de Sainte Cécile qui pourront exprimer leurs talents et nous faire découvrir des musiques du monde entier sous tous les styles !

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de la mairie pour participer à la fête mondiale de la musique édition 2010 à l'adresse suivante : fetedelamusique@miribel.fr ou à vous rapprocher de la commission culture de la Mairie (et du comité des fêtes) organisatrice de la soirée au 04 78 55 84 00.



Swing Sous les Étoiles

Ça balance pas mal à Miribel

Imaginez un lieu magique, un théâtre de verdure blotti contre une madone accrochée aux étoiles, des rythmes tantôt languissants, tantôt passionnés... Vous ne rêvez pas vous êtes à la **8^e édition du festival régional « Swing Sous Les Étoiles »**. Rock - Blues Country, Gospel, Salsa, tous les styles seront représentés pour l'amour du jazz !

Du 2 au 8 juillet 2010, informations, réservations et vente à l'Office de Tourisme de la C.C.M.P* : 04 78 55 61 16

Plus d'informations sur le site : www.swingsouslesetoilesmiribel.com



*conditions spéciales aux membres des associations du territoire de la C. C. M. P

Actu de l'OCM

« Vas-y petit »

Un tourbillon artistique s'est abattu sur la commune de Miribel du 6 au 11 avril dernier avec la première édition du festival jeune public « Vas-y petit ».

Organisé sous l'égide de l'Office culturel de Miribel, le festival marquait clairement, par les animations proposées, sa volonté d'initier les enfants (et leurs parents) aux différents modes d'expression artistique et éventuellement de susciter des vocations en leur permettant de s'essayer sur les planches.

Écriture, arts plastiques, sculptures, récup et bidouillage, marionnettes, danse, musique, ciné conte, cirque acrobatique, théâtre burlesque, concert classique, boum, bal folk, expositions, ateliers créatifs se sont succédés pour le plus grand émerveillement d'un public de 2 à 99 ans.

Avec plus 1800 participants, ce jeune festival affiche une éclatante réussite, qui démontre l'importance de briser les conventions pour permettre à tous de découvrir, s'initier et comprendre la culture. Ce succès couronne surtout le travail formidable de l'Office Culturel de

Miribel et des interlocuteurs jeune public qui ont travaillé de long mois à l'élaboration de cette programmation hors du commun. Vivement l'année prochaine pour de nouvelles surprises et expériences inédites pour l'amour de l'art.



➡ Plus d'informations au 04 78 55 80 20 ou sur le site : <http://allegro.free.fr/>

La sélection de la bibliothèque



Enfants :

PICO BOGUE (Tome 1) Ma vie et moi – Dominique Roques / Alexis Dormal - Dargaud Edition
 "...avec Pico, on ne s'ennuie pas une seconde et on en profite pour prendre au passage quelques leçons de vie auprès de ce gamin qui fait penser, au choix, à Mafalda, au Petit Nicolas de Goscinny et Sempé ou au Calvin de Calvin & Hobbes – franchement, comme références, il y a pire, non ?..."



Ma ferme à toucher – Editions Milan Jeunesse
 Un livre qui joue la carte de l'interactivité et du toucher. En touchant les matières de chaque animal, l'enfant va découvrir la vie à la ferme. Une véritable collection documentaire adaptée aux tout-tout-petits !



La bibliothèque a ouvert ses portes depuis le 3 janvier 2010.

Le lundi de 14 h à 17 h,
 Le mercredi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h,
 Le vendredi de 16 h 30 à 19 h,
 Les 1^{er} et 3^e dimanches du mois de 9 h 45 à 11 h 45

Participez à « l'heure du conte » :

Lectures gratuites pour les enfants de 4 à 10 ans de 14h à 15h.

Adultes :

Une exécution ordinaire – Marc Dugain

Un succès de librairie dont l'intrigue s'inspire du naufrage du sous-marin russe Kursk K-141 et analyse le pouvoir en Russie, de Staline au président Poutine. Captivant !



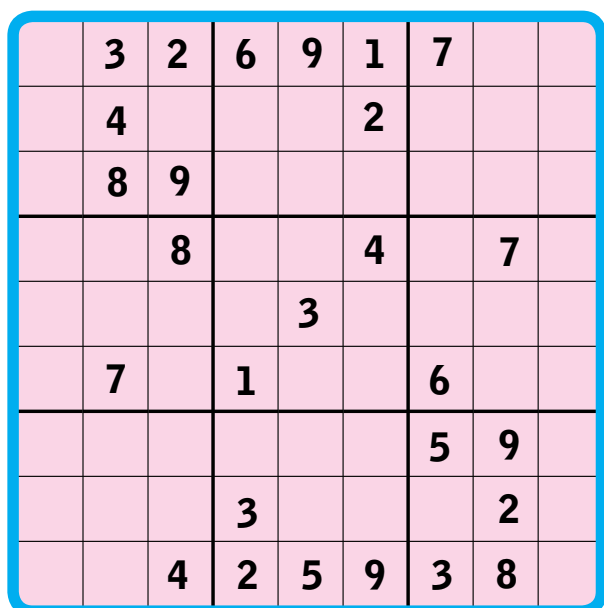
Le Prédicateur, Camille Läckberg, Editions ACTES SUD

Dans les rochers proches de Fjällbacka, on découvre le cadavre d'une femme. L'affaire se complique quand apparaissent, plus profond au même endroit, deux squelettes de femmes... L'inspecteur Patrik Hedström est chargé de l'enquête en cette période estivale où l'incident pourrait faire fuir les touristes et qui, canicule oblige, rend difficiles les dernières semaines de grossesse d'Erica Falck, sa compagne... Suspense garantie dans cette nouvelle intrigue de Camilla Läckberg.



➔ Plus d'infos sur les dates et thèmes des lectures sur le site : <http://perso.wanadoo.fr/u.l.m./>

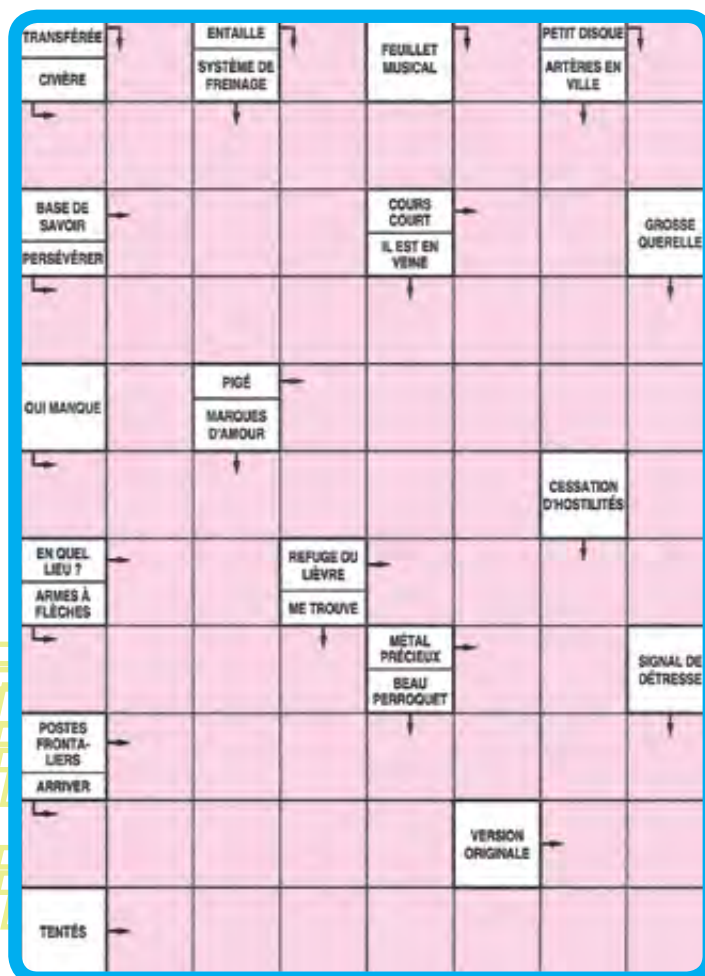
Sudoku (niveau champion)



1	8	3	6	5	2	7	9	1	4
1	2	4	9	8	3	1	5	6	7
9	6	5	1	7	4	3	2	8	9
6	3	9	8	2	1	5	7	4	9
4	1	8	5	3	7	9	6	2	1
5	7	2	4	9	6	8	1	3	5
2	9	1	3	7	5	6	8	1	4
3	5	6	2	1	8	7	4	9	5
8	4	7	1	6	9	2	3	5	8

Solutions

Mots fléchés





★ SWING SOUS LES ÉTOILES ★ ★ à Miribel

8^e édition

PROGRAMME

Vendredi 2 **BLUES BROTHERS SHOW**
Eight Killers

Samedi 3 **ROCK, BLUES AND COUNTRY**
Stacie Collins - Nashville - USA

Dimanche 4 **GOSPEL'S WORDS**
Tori Robinson et Joniece Jamison - USA

Lundi 5 **DJANGO et GRAPPELLI**
Tarné Spilari et Florence Fourcade Quartet

Mardi 6 **SALSA DE CUBA**
Giraldo Piloto klimax Tournée européenne

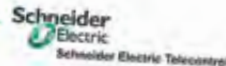
Et Carl Van Eyndhoven - Carillonneur jazzman

www.swingsouslesetoilesmiribel.com

Informations, réservations et ventes
Office de Tourisme de la CCMP
1104, Grande Rue - B.P. 251 - 01702 MIRIBEL CEDEX
Tél : 04-78-55-61-16 - Fax : 04-78-55-26-50
E-mail : reservation@swingsouslesetoilesmiribel.com



Rhône-Alpes



Les Echets
Le Mas Rillier
Miribel



www.miribel.fr

Place de l'Hôtel de Ville BP 508 - 01705 MIRIBEL cedex
Tél : 04 78 55 84 00 - Fax : 04 78 55 84 02